



COMUNE DI BADIA
 Provincia di Bolzano

GEMEINDE ABTEI
 Provinz Bozen

COMUN DE BADIA
 Provinzia da Balsan

Verbale di deliberazione del
CONSIGLIO COMUNALE

Beschlussniederschrift des
GEMEINDERATES

Verbal de deliberaziun dl
CONSÈI DE COMUN

09.01. Urbanistica
 09.01. Raumordnung
 09.01. Urbanistica

Nr. 13

22.04.2026
 08:30

OGGETTO:

Piano comunale per il territorio e il paesaggio - aumento dell'indice di densità nella zona per impianti turistici alloggiativi "Hotel Fanes" in San Cassiano

BETRIFFT:

Gemeindeplan für Raum und Landschaft - Erhöhung der Baumassendichte der Zone für touristische Einrichtungen - Beherbergung "Hotel Fanes" in St. Kassian

ARGOMÈNT:

Plann comunel por le teritore y la contrada - aumènt dla densità edilizia tla zona por implanc turistics d'alberch "Hotel Fanes" a San Ciascian

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti del consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Do adempimènt dles formalitès scrites dant dala lege regionala söl ordinamènt di comuns, se á abine tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Badia, i componènc dl consèi de comun.

Sono presenti le signore/i signori:

avv. Christian PEDEVILLA
 Lukas CASTLUNGER
 Jessica FLÖSS
 dott. Elmar IRSARA
 dott.ssa Sara PESCOLLDERUNG
 dott.ssa Sabine TAVELLA
 dott. Samuel ANVIDALFAREI
 dott.ssa Elide MUSSNER
 dott. Werner PES COSTA

Anwesend sind die Frauen/Herren:

1)	2)

dott. Elvis BURCHIA
 Bernadette CRAZZOLARA
 Andi FRENADAMEZ
 Raimund IRSARA
 Egon PLONER
 Walter VALENTIN
 Daniele IRSARA
 dott. ing. Emerich PEDRATSCHER
 dott.ssa Lucia PICCOLRUAZ

Al é presènc les signores/i signurs:

1)	2)

Assiste Il Segretario

Seinen Beistand leistet Der Sekretär

Al assistèsc Le Secreter

dott. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avèi constaté le numer legal di presènc, detlarèia daverta la sentada y invièia a deliberé sön l'argomènt dit dessura.

1) Assente giustificato - Abwesend entschuldigt - Assènt iustifiché

2) Assente ingiustificato - Abwesend unentschuldigt - Assènt nia iustifiché

Premesso che con deliberazione della Giunta Provinciale n. 4121 del 17.11.2003 è stata approvata la rielaborazione del Piano Urbanistico del Comune di Badia e confermato con deliberazione del consiglio comunale n. 77 del 20.12.2013;

Vista la seguente proposta di modifica al predetto piano urbanistico:

a) proposta della Hotel Fanes di Crazzolarà Rainhard & Co sas, riguardante l'aumento della densità edilizia della zona per impianti turistici alloggiativi "Hotel Fanes" da attuali 1,9 m³/m² a futuri 2,5 m³/m², come da documentazione dell'arch. Marcello De Biasi, assunta al protocollo del Comune in data 16.10.2025 al n. 30226 e in data 05.01.2026 al n. 108;

Preso atto che la commissione comunale per il territorio e paesaggio ha dato nella seduta del 15.01.2026 all'unanimità il suo benestare alla proposta di modifica del piano;

Preso atto che la commissione comunale per il territorio e paesaggio, in qualità di autorità competente per la verifica di assoggettabilità alla VAS e la valutazione ambientale strategica, presa visione della documentazione presentata, nella seduta del 15.01.2026, all'unanimità ha constatato, che la proposta di modifica al piano in oggetto non è da sottoporre alla valutazione ambientale strategica VAS ai sensi della legge provinciale del 13.10.2017, n. 17, dato che si tratta di una zona già esistente ed edificata e quindi non ci sono impatti negativi sull'ambiente;

Visto il Piano delle zone di pericolo del Comune di Badia, approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 1066 del 07.12.2021, e constatato che la zona oggetto di modifica risulta verificata e non pericolosa per il pericolo frane/valanghe/idraulico;

Vista la ricevuta n. 9456 del 09/01/2026 rilasciata dal portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani, che certifica il regolare deposito degli allegati grafici e normativi;

Visto l'art. 54, comma 1 della L.P. n. 9/2018, secondo il quale per le varianti al piano comunale che riguardano interventi all'interno dell'area insediabile di cui all'articolo 17, comma 3 e non incidono sui beni paesaggistici di particolare valore paesaggistico di cui all'articolo 11, comma 1, lettere a), c), d), e), f), g), h) ed i), si applica il procedimento di cui all'articolo 60 della

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 4121 vom 17.11.2003 die Überarbeitung des Bauleitplanes der Gemeinde Abtei genehmigt und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 77 vom 20.12.2013 bestätigt wurde;

Nach Einsichtnahme in den folgenden Abänderungsvorschlag zum obengenannten Bauleitplan:

a) Vorschlag der Hotel Fanes di Crazzolarà Rainhard & Co KG, betreffend die Erhöhung der Baumassendichte der Zone für touristische Einrichtungen – Beherbergung „Hotel Fanes“ von bestehenden 1,9 m³/m² auf zukünftige 2,5 m³/m², laut Unterlagen des Arch. Marcello De Biasi, aufgenommen in das Protokoll der Gemeinde am 16.10.2025 unter der Nr. 30226 und am 05.01.2026 unter der Nr. 108;

Festgehalten, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 15.01.2026 den Vorschlag zur Änderung des Planes einstimmig gutgeheißen hat;

Festgehalten, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft, als zuständige Behörde für die Feststellung der SUP-Pflicht und die strategische Umweltprüfung, nach Prüfung der vorgelegten Unterlagen, in ihrer Sitzung vom 15.01.2026 einstimmig festgestellt hat, dass der betreffende Vorschlag der Abänderung des Planes keine Strategische Umweltprüfung (SUP) gemäß dem Landesgesetz Nr. 17 vom 13.10.2017 erfordert, da es sich um eine bestehende und bereits verbaute Zone handelt und daher keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt bestehen;

Nach Einsichtnahme in den Gefahrenzonenplan der Gemeinde Abtei, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1066 vom 07.12.2021, und festgestellt, dass die von der Änderung betroffene Zone als untersucht und nicht gefährlich für die Gefahren Massenbewegungen/Lawinen/Wassergefahren eingestuft ist;

Nach Einsichtnahme in die vom Portal für den Geodaten austausch der Pläne ausgestellte Quittingsnummer 9456 vom 09/01/2026, welche die rechtmäßige Hinterlegung der grafischen und normativen Unterlagen bescheinigt;

Nach Einsicht in den Art. 54, Absatz 1 des L.G. Nr. 9/2018, laut welchem bei Änderungen des Gemeindeplanes, die Maßnahmen im Siedlungsgebiet laut Art. 17, Absatz 3 betreffen und sich nicht auf die Landschaftsgüter von herausragender landschaftlicher Bedeutung laut Artikel 11, Absatz 1, Buchstaben a), c), d), e), f), g), h) und i) des L.G. Nr. 9/2018 auswirken, das Verfahren laut Art. 60 desselben Landesgesetzes

Metù danfora che cun deliberaziun de Junta Provinziala n. 4121 di 17.11.2003 èl gnü aprové la reelaboraziun dl Plann Urbanistich dl Comun de Badia y confermé cun deliberaziun dl consèi de comun n. 77 di 20.12.2013;

Odüda la proposta de mudaziun suandënta al plann urbanistich suradit:

a) proposta dla Hotel Fanes di Crazzolarà Rainhard & Co sas, revardënta l'aumënt dl indesc de densité da podèi frabiché tla zona por strotöres turistiches d'alberch "Hotel Fanes" da atuai 1,9 m³/m² a 2,5 m³/m² tl dagní, sciöchche da documentaziun dl Arch. Marcello De Biasi, tuta sö tl protocol dl Comun ai 16.10.2025 al n. 30226 y ai 05.01.2026 al n. 108;

Dé at che la comisciun comunala por la contrada y le teritore á tla sentada di 15.01.2026 dé jö al unanimité le bëgnsté sön la proposta de mudaziun dl plann;

Dé at che la comisciun comunala por la contrada y le teritore, sciöchche autorité competënta por la verificaziun dl'oblianza de sotmisciun ala VAS y la valutaziun ambientala strategica, do avèi consulté la documentaziun presentada, á tla sentada di 15.01.2026 al unanimité constaté che la proposta de mudaziun al plann n'è nia da sotmète a valutaziun ambientala strategica VAS aladò dla lege di 13/10/2017, n. 17, deache al se trata de na zona bele esistënta y frabicada y ch'al n'è degönes fazions negatives söl ambiënt;

Odü le plann dles zones de prigo dl Comun de Badia, aprové dala Junta Provinziala cun deliberaziun n. 1066 di 07.12.2021, y constaté che la zona oget de mudaziun resultèia verificada y nia prigorosa por i prighi ros/lovines/idraulics;

Odü le certificat n. 9456 di 09/01/2026 de surandada al portal ofizial por le barat di geodac di plans che zertifichèia la deponüda dles injuntes grafiches y normatives;

Odü l'art. 54, coma 1 dla L.P. nr. 9/2018, aladò de chèl che pro les variantes al plann comunel che reverda intervènc al intern dla spersa de insediament aladò dl art. 17, coma 3 y che ne á degun influ sön i bëgn sön dla contrada de valor particular aladò dl art. 11, coma 1, lètres a), c), d), e), f), g), h) y i), vëgnel apliché le prozedimènt aladò dl art. 60 dla medema lege provinziala;

stessa legge provinciale;

Constatato che ai sensi dell'art. 103, comma 5 della L.P. n. 9/2018, fino all'approvazione del programma di sviluppo comunale previsto dall'art. 51, per area insediabile si intendono i centri edificati ai sensi dell'art. 12 della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10 e successive modifiche;

Verificato che la presente variante al piano comunale per il territorio e il paesaggio riguarda un intervento all'interno dei centri edificati che non incide sui beni paesaggistici di particolare valore paesaggistico;

Constatato inoltre che l'art. 103, comma 5-bis della legge, prevede al secondo periodo che *"Presupposto per l'individuazione e la modifica di superfici destinate ad attività di esercizio pubblico dentro e fuori dai centri edificati è l'esistenza di un programma per lo sviluppo del turismo di cui all'articolo 51, comma 5, lettera g) approvato. In assenza di tale programma, gli aumenti di densità edilizia, le modifiche alla delimitazione della zona e le modifiche alle diverse categorie tra esercizi ricettivi, campeggi ed esercizi di somministrazione di pasti e bevande sono consentiti, senza aumento della superficie della zona e qualora ciò non comporti un aumento del numero dei posti letto."*

Accertato che con l'aumento della densità edilizia di una zona esistente senza aumento de numero dei posti letto, la modifica in oggetto rispetta pienamente le indicazioni dell'art. 103, comma 5-bis e non è in contrasto con lo stesso;

Preso atto che la proposta della modifica del piano comunale per il territorio e paesaggio è stata adottata dalla Giunta comunale con deliberazione n. 24 del 28.01.2026;

- che la suddetta deliberazione unitamente alla relativa documentazione tecnica è stata pubblicata per la durata di 30 giorni, dal 30.01.2026 al 28.02.2026, all'albo digitale del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige, nonché sul sito internet del Comune nella sezione "Attualità" con notifica automatica agli abbonati alle newsletter, ai sensi dell'art. 60, comma 2 della L.P. n. 9/2018;

Constatato che entro il periodo di pubblicazione non è pervenuta alcuna osservazione alla deliberazione succitata;

Anwendung findet;

Festgestellt, dass gemäß Art. 103, Absatz 5 des L.G. Nr. 9/2018, bis zur Genehmigung des im Art. 51 vorgesehenen Gemeindeentwicklungsprogramms, unter „Siedlungsgebiet“ die verbauten Ortskerne im Sinne des Art. 12 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10 in geltender Fassung, zu verstehen sind;

Festgestellt, dass vorliegende Änderung des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft eine Maßnahme in den verbauten Ortskerne betrifft, welche sich nicht auf die Landschaftsgüter von herausragender landschaftlicher Bedeutung auswirkt;

Festgestellt außerdem, dass Art. 103, Absatz 5-bis des Gesetzes im zweiten Satz vorsieht, dass *„Voraussetzung für die Ausweisung von und die Änderungen an Flächen mit gastgewerblicher Nutzungswidmung im verbauten Ortskern und außerhalb davon ist das Vorhandensein eines genehmigten Tourismusentwicklungskonzepts laut Artikel 51 Absatz 5 Buchstabe g). In Ermangelung dieses Konzepts sind Dichteerhöhungen, Änderungen an der Zonenabgrenzung und Änderungen zwischen den verschiedenen Kategorien Beherbergung, Camping und Schank- und Speisebetriebe zulässig, sofern damit keine Erhöhung der Bettenanzahl verbunden ist und ohne Erhöhung der Zonenfläche.“*

Nachdem festgestellt wurde, daß mit der Erhöhung der Baumassendichte einer bestehenden Zone ohne Erhöhung der Bettenanzahl, die betreffende Änderung voll und ganz den Angaben in Artikel 103 Absatz 5-bis entspricht und nicht im Widerspruch zu diesem Artikel steht;

Festgehalten, dass der Vorschlag zur Abänderung des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft vom Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 24 vom 28.01.2026 beschlossen worden ist;

- dass obengenannter Beschluss mit den entsprechenden technischen Unterlagen für die Dauer von 30 Tagen, vom 30.01.2026 bis zum 28.02.2026, an der digitalen Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz, sowie in der Internetseite der Gemeinde unter der Sektion „Aktuelles“ mit automatischer Zustellung an die Abonnenten der Newsletter veröffentlicht wurde, im Sinne des Art. 60, Absatz 2 des L.G. Nr. 9/2018;

Festgestellt, dass innerhalb der Veröffentlichungsfrist kein Einwand zum obengenannten Beschluss eingebracht worden ist;

Constaté che aladò dl art. 103, coma 5 dla L.P. n. 9/2018, incina ala aprovaziun dl program de svilupp comunel preodü dal articul 51, por spersa d'insediament él da intène i zèntri frabicá aladò dl art. 12 dla lege provinziala di 15 aurí 1991, n. 10 y suandèntes mudaziuns;

Verifiché che chësta varianta al plann comunel por le teritore y la contrada reverda en intervënt al intern di zèntri frabicá che ne á degun influv sön i bègns dla contrada de valur particular;

Constaté implü che l'art. 103 coma 5-bis dla lege prevëiga al secundo periodo che *"Condiziun por l'individuaziun y por la mudaziun de sperses destinades a ativité de eserzize publich daite y defora di zèntri abità é l'esistènz de n program de svilupp dl turism aladò dl art. 51, coma 5, lëtra g) aprové. Tla mancianza de n te program, i aumènc dla densité edilizia, les mudaziuns ala delimitaziun dla zona y les mudaziuns ales desvalies categories danter eserzizi publichs, plazes por camping y eserzizi da dé fora pasé y boandes é consintis, zënza aumènt dla spersa dla zona y sce al ne comporta nia en aumènt dl numer di lec."*

Azerté che cun l'aumènt dla densité edilizia de na zona bele esistènta y zënza aumènt dl numer di lec, la mudaziun en oget respetèia deplègn les indicaziuns dl art. 103, coma 5-bis y n'é nia en contrast cun chësc;

Dé at che la proposta de mudaziun dl plann comunel por le teritore y la contrada é gnüda adotada dala junta de comun cun deliberaziun n. 24 di 28.01.2026;

- che la suradita deliberaziun adöm ala documentaziun tecnica é gnüda publicada por la dorada de 30 dis, dai 30.01.2026 ai 28.02.2026, sön la tofla digitala dl Comun y sön la Rëi Zivica dla dla Provinzia, sciöche ince sön la plata internet dl Comun sot la sezium "Atualité" cun notificaziun automatica ai aboná ales newsletter, aladò dl art. 60, coma 2 dla L.P. nr. 9/2018;

Constaté che anter le tèm de publicaziun n'él gnü presenté degöna osservaziun ala deliberaziun suradita;

Accertato che ai sensi dell'art. 3 del Decreto del Presidente della Provincia n. 24 del 26.06.2020 in occasione di modifica degli strumenti di pianificazione comunali si applicano le definizioni riportate nell'allegato A del succitato Decreto;

Ritenuto che nulla osti all'accoglimento della richiesta che risulta essere motivata e per garantire uno sviluppo nella zona residenziale e in quanto non sussistono motivi ostativi di carattere pubblico;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- parere tecnico con impronta digitale:
fhLhx0t3HHorWDiemk16pPPmrj+xYY1bZ-trc0tHeQFg=

- parere contabile con impronta digitale:

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Con 13 voti favorevoli, 5 contrari e 0 astenuti su 18 consiglieri presenti e votanti;

IL CONSIGLIO COMUNALE delibera

1. Di approvare la seguente proposta di modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio del Comune di Badia:

a) aumento della densità edilizia della zona per impianti turistici alloggiativi "Hotel Fanes" da attuali 1,9 m³/m² a futuri 2,5 m³/m², come da documentazione dell'arch. Marcello De Biasi, assunta al protocollo del Comune in data 16.10.2025 al n. 30226 e in data 05.01.2026 al n. 108;

2. Di sostituire il capoverso dell'art. 28 delle norme di attuazione al piano urbanistico riguardante la Zona "Hotel Fanes" a San Cassiano con il seguente testo:

In questa zona è consentito l'ampliamento dell'esistente esercizio alloggiativo fino ad una capacità massima di 169 posti letto.

Vale il seguente indice:

- densità edilizia massima: 2,50 m³/m²

In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

- rapporto massimo di copertura: 50%

- altezza massima degli edifici: 11,50 m

- distanza minima dal confine: 5,00 m

Festgestellt, dass im Sinne von Art. 3 des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 24 vom 26.06.2020, im Zuge der Abänderung der Gemeindeplanungsinstrumente die Anwendung der Begriffsbestimmungen laut Anhang A des obgenannten Dekretes verbindlich ist;

In der Erachtung, dass der Annahme des Antrages nichts im Wege steht und begründet erscheint und um eine Entwicklung des Wohngebietes zu gewährleisten und dass diesbezüglich keine Unbedenklichkeiten im öffentlichen Interesse vorliegen;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
fhLhx0t3HHorWDiemk16pPPmrj+xYY1bZtrc0tHeQFg=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Mit 13 Ja-Stimmen, 5 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen bei 18 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäten;

beschliesst DER GEMEINDERAT

1. Folgenden Vorschlag zur Abänderung des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft der Gemeinde Abtei zu genehmigen:

a) Erhöhung der Baumassendichte der Zone für touristische Einrichtungen – Beherbergung „Hotel Fanes“ von bestehenden 1,9 m³/m² auf zukünftige 2,5 m³/m², laut Unterlagen des Arch. Marcello De Biasi, aufgenommen in das Protokoll der Gemeinde am 16.10.2025 unter der Nr. 30226 und am 05.01.2026 unter der Nr. 108;

2. Den Absatz des Art. 28 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan betreffend die Zone „Hotel Fanes“ in St. Kassian mit folgendem Text zu ersetzen:

In dieser Zone ist die Erweiterung des bestehenden Beherbergungsbetriebes mit einer maximalen Bettenkapazität von 169 Gästebetten zulässig.

Es gilt folgende Bauvorschrift:

- höchstzulässige Baumassendichte: 2,50 m³/m²

Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

- höchstzulässige überbaute Fläche: 50%

- höchstzulässige Gebäudehöhe: 11,50 m

Azerté che aladò dl art. 3 dl Decret dl President dla Provinzia n. 24 di 26.06.2020, en ocaziun de mudaziun di stromènc de planificaziun comunai vègnel apliché les definiziuns reportades tla injunta A dl decret suradit;

Retignì che al n'é nia de contra a tò sö la domanda y che ara é motivada y por garantì en svilup dla zona de residènza y che al ne é nia de contra por gaujes de interes public;

Odüs i iudicac positifs aladò di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018:

- iudicat tecnic cun merscia dl dèit:
fhLhx0t3HHorWDiemk16pPPmrj+xYY1bZtrc0tHeQFg=

- iudicat contabl cun merscia dl dèit:

Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol;

Cun 13 usc a öna, 5 usc contrares y 0 astenjuns sön 18 aconsiadus presènc y litanc;

deliberëia LE CONSËI DE COMUN

1. De aprové la suandènta proposta de mudaziun al plann comun al por le teritore y la contrada dl Comun de Badia:

a) aumènt dl indesc de densité edilizia tla zona por strotöres turistiche d'alberch "Hotel Fanes" da atuai 1,9 m³/m² a 2,5 m³/m² tl dagní, sciöche da documentaziun dl Arch. Marcello De Biasi, tuta sö tl protocol dl Comun ai 16.10.2025 al n. 30226 y ai 05.01.2026 al n. 108;

2. Da sostituì le coma dal art. 28 dles normes de atuaziun al plann urbanistisch revardènt la zona "Hotel Fanes" a San Cassian cun le suandènt test:

Te chësta zona é consintì l'ampliamènt dl eserzize d'alberch esistènt incina a na capacità mascima de 169 lec.

Al vel le suandènt indesc:

- densité de fabricaziun mascima: 2,50 m³/m²

En manciaza dl plann d'atuaziun velei i suandènc indesc:

- raport mascim de curida: 50%

- distanza minima tra gli edifici: 10,00 m
- rapporto massimo di superficie impermeabile: 70%.

- Mindestgrenzabstand: 5,00 m
- Mindestgebäudeabstand 10,00 m
- Höchstzulässige Versiegelung des Bodens: 70%.

- altëza mascima di frabicac: 11,50 m
- destanza minima dai confins: 5,00 m
- destanza minima danter i frabicac: 10,00 m
- raport mascim de spersa impermealisada: 70%.

3. Di pubblicare la presente deliberazione unitamente alla relativa documentazione tecnica sulla rete civica della Provincia e di dare atto che la modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio entrerà in vigore il giorno successivo alla pubblicazione, ai sensi dell'art. 60, comma 5 della L.P. n. 9/2018.

3. Gegenständlichen Beschluss mit den entsprechenden technischen Unterlagen im Bürgernetz des Landes zu veröffentlichen und festzuhalten, dass die Abänderung des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft am Tage nach der Veröffentlichung in Kraft treten wird, im Sinne des Art. 60, Absatz 5 des L.G. Nr. 9/2018.

3. De publiché chësta deliberaziun adöm ala documentaziun tecnica sön la rëi zivica dla Provinzia y de dé at che la mudaziun dl plann comunel por le teritore y la contrada jará en forza le dé do dla publicaziun, aladô dl art. 60, coma 5 dla L.P. n. 9/2018.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra dotes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pó gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER
L'OMBOLT
avv. Christian PEDEVILLA

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
dott. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.